

Commencer, continuer, cesser

Exercices d'arabe en seconde

Comme dans un vrai texte, les phrases d'entraînement ne portent pas de voyelles : c'est à toi de les lire en t'appuyant sur le sens et sur les règles du cours. Garde en tête la formule :
auxiliaire conjugué + verbe à l'inaccompli, sans أَنْ.

Six auxiliaires d'aspect

شَرَعَ

entreprendre de

أَخَذَ

se mettre à

بَدَأَ

commencer à

لَمْ يَعْدهُ

ne... plus

مَا زَالَ

toujours

ظَلَّ

rester à

Les étiquettes des auxiliaires, classées selon le moment de l'action.

Exercices auxiliaires d'aspect 2nde : repérer et former

Exercice 1 : repérer l'auxiliaire

Relever dans chaque phrase l'auxiliaire d'aspect et le verbe ou l'attribut qui le suit, puis indiquer le moment de l'action (début, durée, continuité, fin).

أَهَذَ الطفل يبكي عندما سمع الرعد.

ملازالت جدتي تسكن في القرية.

ظلى الحارس واقفا أمام الباب طوال الليل.

لمه يعد أخي يلعب كرة القدم.

بدؤت الأمطار تتساقط في المساء.

Exercice 2 : choisir l'auxiliaire

Compléter chaque phrase avec l'auxiliaire qui correspond au sens indiqué entre parenthèses, correctement accordé.

1.. الطلاب يراجعون دروسهم منذ الصباح.

(toujours)

2.. أبي يشرب القهوة في المساء.

(ne... plus)

3.. الجمهور يصفق دقائق طويلة.

(rester à)

4.. الشمس تغرب.

(commencer à)

5.. الأطفال يضحكون حين رأوا المهرج.

(se mettre à)

Exercice 3 : remettre dans l'ordre

Remettre les mots dans l'ordre pour former une phrase correcte.

يعمل / ما زال / في المستشفى / خالي

تمطر / بدأت / السماء

لم / يسكن / يعد / جارنا / هنا

يضحكون / الأصدقاء / أخذ

Exercice 4 : conjuguer les deux verbes

Récrire chaque phrase avec le pronom indiqué en accordant l'auxiliaire et le verbe.

ملازال يدرس في الجامعة. ← أنا

أَحْذِ يَكْتُبُ رِسَالَةً. ← هِيَ

لَمْ يَعِدْ يَسْكُنْ هُنَا. ← نَحْنُ

ظَلَى يَنْتَظِرُ الْحَافِلَةَ. ← هُمْ

بَدَأَ يَتَعَلَّمُ الْإِسْبَانِيَّةَ. ← أَنْتِ

Exercice 5 : corriger l'erreur

Chaque phrase contient une erreur. Recopier la phrase corrigée et justifier la correction en une ligne.

بَدَأَ الطَّالِبُ أَنْ يَكْتُبَ.

مَلَازَلَتِ الطَّالِبَاتُ يَدْرُسُ.

لَمْ يَعُودَ جَارِي يَعْمَلُ هُنَا.

ظَلَى الْجَوَّ بَارِدًا.

أَحْذَتِ الْبِنْتُ يَضْحَكُ.

Transformer, traduire et écrire

Exercice 6 : de « toujours » à « ne... plus »

Transformer chaque phrase pour dire que l'action a cessé, en remplaçant مَا زَالَ par لَمْ يَعُْدْ correctement conjugué.

مَلَازَالَ سَامِي يَحِبُّ الرَّسْمَ.

مَلَازَالَتِ الْمَكْتَبَةُ تَفْتَحُ يَوْمَ الْأَحَدِ.

مَلَازَلْنَا نَسْكُنُ قَرِبَ الْبَحْرِ.

مَلَازَالُوا يَلْعَبُونَ فِي الْحَدِيقَةِ.

مكّزلت أخاف من الظلام.

Exercice 7 : auxiliaire + masdar

Récrire chaque phrase avec **تَوَقَّفَ عَنْ** ou **شَرَعَ فِي** suivi du masdar, sans changer le sens.

بدأ العمال يبنون المدرسة.

بدأت اللجنة تدرس الملف.

بدأ الطلاب يكتبون التقرير.

لم يعد المصنع ينتج السيارات.

Exercice 8 : traduire en français

Traduire en français en rendant bien le moment de l'action.

أخذ المطر ينزل بغزارة.

ملا زال المتحف مغلقا.

لم تعد الحافلة تمر من هنا.

ظلمت الأم تنتظر ابنها حتى منتصف الليل.

بدأ الناس يغادرون الملعب.

Exercice 9 : traduire en arabe

Traduire en arabe avec l'auxiliaire qui convient.

1. Il habite toujours à Beyrouth.
2. Elle ne regarde plus la télévision.
3. Les enfants se sont mis à courir.
4. Nous sommes restés à discuter jusqu'au matin.
5. J'ai commencé à apprendre l'arabe l'année dernière.

Exercice 10 : comprendre un court texte

Lire le texte puis répondre en français aux questions.

تعيش ليلى في مدينة صفاقس. منذ سنتين بدأت تتعلم الخط العربي في دار الثقافة. في الأسابيع الأولى ظلت ترسم الحروف نفسها ساعات طويلة، ثم أخذت تكتب كلمات وجملا كاملة. اليوم لم تعد تحتاج إلى نموذج، لكنها ما زالت تذهب إلى الدرس كل سبت لأنها تحب جو الورشة.

1. Depuis quand Leïla apprend-elle la calligraphie ?
2. Que faisait-elle pendant les premières semaines ?
3. Relever la phrase qui marque le début d'une nouvelle étape.
4. De quoi n'a-t-elle plus besoin aujourd'hui ?
5. Pourquoi va-t-elle toujours au cours ? Relever l'auxiliaire employé.

Exercice 11 : écrire

Écrire 5 ou 6 phrases en arabe pour raconter l'évolution d'une activité (sport, musique, lecture...) depuis l'enfance, en respectant les critères suivants.

1. Employer au moins une fois un verbe de début (أَخَذَ ou بَدَأَ).
2. Employer ظَلَّ pour une action qui a duré.
3. Employer مَا زَالَ ou لَا يَزَالُ pour ce qui continue aujourd'hui.
4. Employer لَمْ يَعُْدْ pour ce qui a cessé.
5. Vérifier l'accord de chaque auxiliaire et de chaque verbe.

Une fois les exercices terminés, compare tes réponses avec le corrigé, puis refais les exercices où tu as hésité.